

Jhn

Chapter 15

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

- 1 Ἐγὼ εἶμι ἢ ἄμπελος ἢ ἀληθινή, καὶ ὁ Πατήρ μου, ὁ γεωργός
म-नै हुँ त्यो दाखको-बोट त्यो साँचो र ती पिता मेरा ती किसान
[G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0288](#) [G3588](#) [G0228](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1092](#)

ἐστίν.

हुनुहुन्छ
[G1510](#)

येथूलै भन्नुभयो, “म साँचो दाखको बोट हुँ, मेरो पिता माली हुनुहुन्छ।

- 2 πᾶν κλῆμα ἐν ἐμοὶ μὴ φέρον καρπὸν, αἶρει αὐτό; καὶ πᾶν τὸ
हरेक हाँगा मा ममा नै फल्ने फल हटाउनुहुन्छ त्यसलाई र हरेक त्यो
[G3956](#) [G2814](#) [G1722](#) [G1473](#) [G3361](#) [G5342](#) [G2590](#) [G0142](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#)

καρπὸν φέρον, καθαίρει αὐτό, ἵνα καρπὸν πλείονα φέρῃ.
फल फल्नेलाई छाँट्नुहुन्छ त्यसलाई कि फल अझै-थेरै फलोस्
[G2590](#) [G5342](#) [G2508](#) [G0846](#) [G2443](#) [G2590](#) [G4119](#) [G5342](#)

म मेरो प्रत्येक हाँगा जसमा फल फल्दैन त्यो उहाँले काटिदिनु हुन्छ। अनि उहाँले प्रत्येक हाँगाहरू छाँस्नु र सफा गर्नुहुन्छ ताकि त्यसले फल फलाउन, सकोस्; त्यसो गर्दा यसले अझ बढ्ता फल दिनेछ।

- 3 ἤδη ὑμεῖς καθαροὶ ἐστε, διὰ τὸν λόγον ὃν λελάληκα ὑμῖν.
पहिले-नै तिमीहरू शुद्ध छौ कारणले त्यस वचन जुन बोलेको-छु तिमीहरूलाई
[G2235](#) [G4771](#) [G2513](#) [G1510](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3739](#) [G2980](#) [G4771](#)

मेरो उपदेशको कारणले गर्दा तिमीहरू पहिल्यै शुद्ध भइसकेकाछौ।

- 4 μέναιτε ἐν ἐμοί, καὶ γὰρ ἐν ὑμῖν. καθὼς τὸ κλῆμα οὐ δύναται
रह मा ममा र-म मा तिमीहरूमा जसरी त्यो हाँगाले सक्दैन सक्दैन
[G3306](#) [G1722](#) [G1473](#) [G2504](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2531](#) [G3588](#) [G2814](#) [G3756](#) [G1410](#)
- καρπὸν φέρειν ἀφ’ ἑαυτοῦ, ἐὰν μὴ μένη ἐν τῇ ἀμπελῶ, οὕτως οὐδὲ
फल फलाउन बाट आफैबाट यदि नै रहेन मा त्यस दाखको-बोटमा त्यसरी-नै न-त
[G2590](#) [G5342](#) [G0575](#) [G1438](#) [G1437](#) [G3361](#) [G3306](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0288](#) [G3779](#) [G3761](#)

ὑμεῖς, ἐὰν μὴ ἐν ἐμοὶ μένητε.
तिमीहरूले-पनि यदि नै मा ममा रह्छौ
[G4771](#) [G1437](#) [G3361](#) [G1722](#) [G1473](#) [G3306](#)

मभित्र बस, म तिमीहरूभित्र रहनेछु। कुनै पनि एकलो हाँगाले फल दिँदैन। त्यो मूल बोटमा अतर्निहित भएको हुनै पर्छ। तिमीहरूसँग पनि यही कुरा लागू हुँदछ। तिमीहरू एकलै फल फलाउन सक्तैनौ। तिनीहरू ममा हुनु पर्छ।

- 5 ἐγὼ εἶμι ἢ ἄμπελος; ὑμεῖς τὰ κλήματα. ὁ μένων ἐν ἐμοί, καὶ γὰρ
म-नै हुँ त्यो दाखको-बोट तिमीहरू ती हाँगाहरू जसले रहन्छ मा ममा र-म
[G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0288](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2814](#) [G3588](#) [G3306](#) [G1722](#) [G1473](#) [G2504](#)
- ἐν αὐτῷ, οὗτος φέρει καρπὸν πολὺν; ὅτι χωρὶς ἐμοῦ οὐ δύνασθε ποιεῖν
मा उसमा उनीले फल्छन् फल प्रशस्त किनकि बिना मेरो सक्दैनौ सक्दैनौ गर्न
[G1722](#) [G0846](#) [G3778](#) [G5342](#) [G2590](#) [G4183](#) [G3754](#) [G5565](#) [G1473](#) [G3756](#) [G1410](#) [G4160](#)

οὐδέν.

केही-पनि
[G3762](#)

“म दाखको बोट हुँ र तिमीहरू त्यसका हाँगाहरू हो। यदि जो कोही ममा रह्यो भने त्यसले धेरै फल दिनेछ। किनभने म बिना तिमीले केही गर्न सक्तैनौ।

6 ἐὰν μὴ τις μένη ἐν ἐμοί, ἐβλήθη ἔξω ὡς τὸ κλήμα, καὶ
यदि नै कोही रह्यो मा ममा फालिन्छ बाहिर जस्तै त्यो हाँगा र
[G1437](#) [G3361](#) [G5100](#) [G3306](#) [G1722](#) [G1473](#) [G0906](#) [G1854](#) [G5613](#) [G3588](#) [G2814](#) [G2532](#)
ἐξηράνθη, καὶ συναγουσιν αὐτὰ, καὶ εἰς τὸ πῦρ βάλλουσιν, καὶ
सुक्छ र जम्मा-गर्छन् तिनीहरूलाई र मा त्यस आगोमा हाल्छन् र
[G3583](#) [G2532](#) [G4863](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4442](#) [G0906](#) [G2532](#)
καίεται.
जल्छ
[G2545](#)

यदि कोही ममा रहँदैन भने तब ऊ त्यो हाँगा जस्तो हुन्छ जो फ्याँकिएर जान्छ। त्यो हाँगा मर्दछ। मानिसहरूले त्यस्तो मरेको हाँगाहरू टिपेर आगोमा हालिदिन्छन् र तिनीहरू जल्छन्।

7 ἐὰν μείνητε ἐν ἐμοί, καὶ τὰ ῥήματά μου ἐν ὑμῖν μείνη, ὁ
यदि रह्यौ मा ममा र ती वचनहरू मेरा मा तिमीहरूमा रह्यौ जे
[G1437](#) [G3306](#) [G1722](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4487](#) [G1473](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3306](#) [G3739](#)
ἐὰν θέλητε, αἰτήσασθε, καὶ γενήσεται ὑμῖν.
जुनसुकै चाहन्छौ माग र हुनेछ तिमीहरूलाई
[G1437](#) [G2309](#) [G0154](#) [G2532](#) [G1096](#) [G4771](#)

यदि तिमीहरू ममा रह्यौ र मेरो वचनहरू तिमीहरूमा रह्यौ भने तब तिमी जे पनि चाहन्छौ माग अनि त्यो तिमीलाई दिइनेछ।

8 ἐν τούτῳ ἐδοξάσθη ὁ Πατήρ μου, ἵνα καρπὸν πολλὸν φέρητε, καὶ
यसमा यसद्वारा महिमित-हुनुभयो ती पिता मेरा कि फल प्रशस्त फलाउनुहोस् र
[G1722](#) [G3778](#) [G1392](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2443](#) [G2590](#) [G4183](#) [G5342](#) [G2532](#)
γένησθε ἐμοὶ μαθηταί.
बन्नेछौ मेरा चेलाहरू
[G1096](#) [G1699](#) [G3101](#)

तिमीले अधिक फलहरू फलाऊ र सिद्ध गर कि तिमीहरू मेरा चेलाहरू हो। यसले मेरो पितालाई महिमा दिदँछ।

9 καθὼς ἠγάπησέν με ὁ Πατήρ, καὶ γὰρ ὑμᾶς ἠγάπησα. μείνατε ἐν
जसरी प्रेम-गर्नुभयो मलाई ती पिताले र-मैले-पनि तिमीहरूलाई प्रेम-गरें रह मा
[G2531](#) [G0025](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2504](#) [G4771](#) [G0025](#) [G3306](#) [G1722](#)
τῆ ἀγάπῃ τῆ ἐμῆ.
त्यस प्रेममा त्यस मेरो
[G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G1699](#)

“म तिमीहरूलाई प्रेम गर्दछु जसरी मलाई पिताले गर्नुहुन्छ। अब मेरो प्रेममा निरन्तर रहौ।

10 ἐὰν τὰς ἐντολάς μου τηρήσετε, μενεῖτε ἐν τῇ ἀγάπῃ μου, καθὼς ἐγὼ,
यदि ती आज्ञाहरू मेरा पालन-गर्यौ रहन्छौ मा त्यस प्रेममा मेरो जसरी मैले
[G1437](#) [G3588](#) [G1785](#) [G1473](#) [G5083](#) [G3306](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0026](#) [G1473](#) [G2531](#) [G1473](#)
«τοῦ Πατρός μου» □ «τὰς ἐντολάς», τετήρηκα, καὶ μένω αὐτοῦ ἐν τῇ
त्यस पिताका मेरा ती आज्ञाहरू पालन-गरेको-छु र रहन्छु उहाँको मा त्यस
[G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1785](#) [G5083](#) [G2532](#) [G3306](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#)
ἀγάπῃ.
प्रेममा
[G0026](#)

मैले मेरा पिताको आज्ञा पालन गरे र निरन्तर उहाँको प्रेममा रही रहेकोछु। यस्तै प्रकारले यदि तिमीहरूले मेरो आज्ञा पालन गर्यौ भने तिमीहरू मेरो प्रेममा निरन्तर रहने छौ।

- 11 Ταῦτα λελάληκα ὑμῖν, ἵνα ἢ χαρὰ ἢ ἐμὴ ἐν ὑμῖν ᾦ,
 यी-कुराहरू बोलेको-छु तिमीहरूलाई कि त्यो आनन्द त्यो मेरो मा तिमीहरूमा होओस्
[G3778](#) [G2980](#) [G4771](#) [G2443](#) [G3588](#) [G5479](#) [G3588](#) [G1699](#) [G1722](#) [G4771](#) [G1510](#)
- καὶ ἢ χαρὰ ὑμῶν πληρωθῆ.
 र त्यो आनन्द तिमीहरूको पूरा-होओस्
[G2532](#) [G3588](#) [G5479](#) [G4771](#) [G4137](#)

मैले यी कुराहरू भनिसकेकोछु, यसैले तिमीहरूले त्यस्तै आनन्द पाउन सक्नेछौ जुन मसंग छ। म तिमीहरूको आनन्द एक पूर्ण आनन्द भएको देख्नु चाहन्छु।

- 12 αὕτη ἐστὶν ἡ ἐντολὴ ἢ ἐμὴ, ἵνα ἀγαπᾶτε ἀλλήλους, καθὼς ἠγάπησα
 यो-नै-हो हो त्यो आज्ञा त्यो मेरो कि प्रेम-गर एक-अर्कालाई जसरी प्रेम-गरें
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1785](#) [G3588](#) [G1699](#) [G2443](#) [G0025](#) [G0240](#) [G2531](#) [G0025](#)
- ὑμᾶς.
 तिमीहरूलाई
[G4771](#)

यसैकारणले म तिमीहरूलाई आज्ञा गर्दछु: एकअर्कामा प्रेम गर जसरी मैले तिमीहरूलाई प्रेम गरें।

- 13 μερίζονα ταύτης ἀγάπην οὐδεὶς ἔχει, ἵνα τις τὴν ψυχὴν αὐτοῦ θῆ
 ठूलो यसभन्दा प्रेम कसैको हुन्न कि कोहीले त्यो प्राण आफ्नो दियोस्
[G3173](#) [G3778](#) [G0026](#) [G3762](#) [G2192](#) [G2443](#) [G5100](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G5087](#)
- ὑπὲρ τῶν φίλων αὐτοῦ.
 को-निम्ति ती साथीहरूको-निम्ति आफ्नो
[G5228](#) [G3588](#) [G5384](#) [G0846](#)

महान प्रेम त्यस मानिसले देखाउन सक्छ जसले आफ्नो मित्रको लागि आफ्नो जीवन बलिदान दिनसक्छ।

- 14 ὑμεῖς φίλοι μου ἐστε, ἐὰν ποιῆτε ἃ ἐγὼ ἐντέλλομαι ὑμῖν.
 तिमीहरू साथीहरू मेरा हौ यदि गर्छौ जे मैले आज्ञा-दिन्छु तिमीहरूलाई
[G4771](#) [G5384](#) [G1473](#) [G1510](#) [G1437](#) [G4160](#) [G3739](#) [G1473](#) [G1781](#) [G4771](#)

तिमीहरू मेरा मित्र हौ यदि तिमीहरूले मेरो आज्ञा अनुसार काम गर्यौ भने।

- 15 οὐκέτι λέγω ὑμᾶς δούλους, ὅτι ὁ δοῦλος οὐκ οἶδεν τί ποιεῖ
 अब भन्दिनँ तिमीहरूलाई दासहरू किनकि ती दासले जान्दैन के गर्छ उसको
[G3765](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1401](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3756](#) [G1492](#) [G5101](#) [G4160](#)
- αὐτοῦ ὁ κύριος. ὑμᾶς δὲ εἶρηκα φίλους, ὅτι πάντα ἃ ἤκουσα
 त्यो मालिकले मालिक तिमीहरूलाई तर भनेको-छु साथीहरू किनकि सबै-कुरा जे सुनें
[G0846](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4771](#) [G1161](#) [G2046](#) [G5384](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3739](#) [G0191](#)
- παρὰ τοῦ Πατρὸς μου, ἐγνώρισα ὑμῖν.
 बाट त्यस पिताबाट मेरा जनाएं तिमीहरूलाई
[G3844](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1107](#) [G4771](#)

म तिमीहरूलाई नोकरहरू भनेर डावने छैन। एक नोकरले उसको मालिकले के गर्छ भनेर केही पनि जान्दैन अब म तिमीहरूलाई मित्र भनेर बोलाउँछु किनभने मेरा पिताले मलाई जे-जे भन्नुभयो ती सबै तिमीहरूलाई भनिसकेकोछु।

16 οὐχ ὑμεῖς με ἐξελέξασθε, ἀλλ' ἐγὼ ἐξελεξάμην ὑμᾶς, καὶ ἔθηκα
 होइन तिमीहरूले मलाई छानेनौ तर मैले छानें तिमीहरूलाई र नियुक्त-गरें
[G3756](#) [G4771](#) [G1473](#) [G1586](#) [G0235](#) [G1473](#) [G1586](#) [G4771](#) [G2532](#) [G5087](#)

ὑμᾶς, ἵνα ὑμεῖς ὑπάγητε καὶ καρπὸν φέρητε, καὶ ὁ καρπὸς ὑμῶν
 तिमीहरूलाई कि तिमीहरू जाओस् र फल फलाओस् र त्यो फल तिमीहरूको
[G4771](#) [G2443](#) [G4771](#) [G5217](#) [G2532](#) [G2590](#) [G5342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2590](#) [G4771](#)

μένῃ; ἵνα ὅτι ἂν αἰτήσητε τὸν Πατέρα ἐν τῷ ὀνόματί μου, δῶ
 रहोस् कि जे-पनि कुनै माग्नौ त्यस पितासँग मा त्यस नाउँमा मेरो दिनुहुन्छ
[G3306](#) [G2443](#) [G3754](#) [G0302](#) [G0154](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G1325](#)

ὑμῖν.
 तिमीहरूलाई
[G4771](#)

“तिमीहरूले मलाई चुनेनौ; मैले तिमीहरूलाई चुने। अनि मैले तिमीहरूलाई नियुक्ति गरेकोछु: जाऊ अनि फल फलाऊ। म यो फल तिमीहरूको हृदयमा फलिरहेको देख्न चाहन्छु। तब पिताले तिमीहरूले जे पनि चाहन्छौ त्यो मेरो नाममा दिनुहुनेछ।

17 ταῦτα ἐντέλλομαι ὑμῖν, ἵνα ἀγαπάτε ἀλλήλους.
 यी-कुराहरू आज्ञा-दिन्छु तिमीहरूलाई कि प्रेम-गर एक-अर्कालाई
[G3778](#) [G1781](#) [G4771](#) [G2443](#) [G0025](#) [G0240](#)

यही मेरो आज्ञा हो: एकाअर्कालाई प्रेम गर।

18 Εἰ ὁ κόσμος ὑμᾶς μισεῖ, γινώσκετε ὅτι ἐμὲ πρῶτον ὑμῶν
 यदि ती संसारले तिमीहरूलाई घृणा-गर्छ जान कि मलाई पहिले-नै तिमीहरूभन्दा
[G1487](#) [G3588](#) [G2889](#) [G4771](#) [G3404](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1473](#) [G4412](#) [G4771](#)

μεμίσηκεν.
 घृणा-गरेको-छ
[G3404](#)

“यदि यो संसारले तिमीहरूलाई घृणा गर्छ भने याद गर कि संसारले मलाई प्रथम घृणा गर्यो भनेर।

19 εἰ ἐκ τοῦ κόσμου ἦτε, ὁ κόσμος ἂν τὸ ἴδιον ἐφίλει; ὅτι
 यदि बाट त्यस संसारका हुन्थ्यौ ती संसारले थिएँ त्यो आफ्नो प्रेम-गर्थ्यो तर
[G1487](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2889](#) [G0302](#) [G3588](#) [G2398](#) [G5368](#) [G3754](#)

δὲ ἐκ τοῦ κόσμου οὐκ ἐστὲ, ἀλλ' ἐγὼ ἐξελεξάμην ὑμᾶς ἐκ τοῦ
 किनकि बाट त्यस संसारका होइनौ छौ तर मैले छानें तिमीहरूलाई बाट त्यस
[G1161](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0235](#) [G1473](#) [G1586](#) [G4771](#) [G1537](#) [G3588](#)

κόσμου, διὰ τοῦτο μισεῖ ὑμᾶς ὁ κόσμος.
 संसारबाट यसकारण यसैले घृणा-गर्छ तिमीहरूलाई ती संसारले
[G2889](#) [G1223](#) [G3778](#) [G3404](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2889](#)

यदि तिमीहरू संसारकै थियौ भने तिमीहरूलाई उसकै आफ्नै मानिसहरू सरह प्रेम गर्ने नै छ। तर मैले तिमीहरूलाई संसारबाट छानें। यसैले तिमीहरू संसारसंग सम्बन्धित छैनौ। यसैकारणले संसारले तिमीहरूलाई घृणा गर्दछ।

20 μνημονεύετε τοῦ λόγου οὗ ἐγὼ εἶπον ὑμῖν, Οὐκ ἔστιν δοῦλος μείζων
 सम्झ त्यस वचन जुन मैले भनें तिमीहरूलाई छैन हुन्छ दास ठूलो
[G3421](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3739](#) [G1473](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1401](#) [G3173](#)

τοῦ κυρίου αὐτοῦ. εἰ ἐμὲ ἐδίωξαν, καὶ ὑμᾶς διώξουσιν; εἰ
 त्यस मालिकभन्दा आफ्नो यदि मलाई सताए, त्यसरी-नै तिमीहरूलाई-पनि सताउनेछन्; यदि
[G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G1487](#) [G1473](#) [G1377](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1377](#) [G1487](#)

τὸν λόγον μου ἐτήρησαν, καὶ τὸν ὑμέτερον τηρήσουσιν.
 त्यस वचन मेरो पालन-गरे त्यसरी-नै त्यो तिमीहरूको पालन-गर्नेछन्
[G3588](#) [G3056](#) [G1473](#) [G5083](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5212](#) [G5083](#)

“मैले तिमीहरूलाई भनेका कुराहरू सम्झः एक नोकर उसको मालिक भन्दा श्रेष्ठ हुँदैन। यदि मानिसहरूले मलाई सताए भने तिमीहरूलाई पनि सताउनछन् यही मानिसहरूले मेरो शिक्षा पालन गरे भने तिनीहरूले तिमीहरूको आज्ञा पालन गर्नेछन्।

21 ἄλλα ταῦτα πάντα ποιήσουσιν εἰς ὑμᾶς διὰ τὸ ὄνομά μου, ὅτι
तर यी-सबै कुराहरू गर्नेछन् विरुद्ध तिमीहरूको कारणले त्यस नाउँको मेरो किनकि
[G0235](#) [G3778](#) [G3956](#) [G4160](#) [G1519](#) [G4771](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G3754](#)

οὐκ οἴδασιν τὸν πέμψαντά με.
जान्दैनन् जान्दैनन् त्यस पठाउनेलाई मलाई
[G3756](#) [G1492](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#)

मानिसहरूले यी सबै कुराहरू मेरो कारणले गर्दा तिमीहरूलाई गर्नेछन्। उहाँलाई तिनीहरूले चिन्दैनन् जसले मलाई पठाउनु भयो।

22 εἰ μὴ ἦλθον καὶ ἐλάλησα αὐτοῖς, ἁμαρτίαν οὐκ εἶχουσαν; νῦν δὲ
यदि नै आउर्थे र बोल्ने उनीहरूलाई पाप हुन्थ्यो नथियो अब तर
[G1487](#) [G3361](#) [G2064](#) [G2532](#) [G2980](#) [G0846](#) [G0266](#) [G3756](#) [G2192](#) [G3568](#) [G1161](#)

πρόφασιν οὐκ ἔχουσιν περὶ τῆς ἁμαρτίας αὐτῶν.
बहाना छैन छ बारेमा त्यस पापको उनीहरूको
[G4392](#) [G3756](#) [G2192](#) [G4012](#) [G3588](#) [G0266](#) [G0846](#)

यदि म नआएको भए र संसारका मानिसहरूलाई नबताएको भए तब तिनीहरू पापका-दोषी हुने थिएनन्। तर अब मैले तिनीहरूलाई जनाएँ र अब तिनीहरू पापबाट माफी हुने छैन।

23 ὁ ἐμὲ μισῶν, καὶ τὸν Πατέρα μου μισεῖ.
जसले मलाई घृणा-गर्छ त्यसरी-नै त्यस पितालाई-पनि मेरा घृणा-गर्छ
[G3588](#) [G1473](#) [G3404](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3404](#)

“जसले मलाई घृणा गर्दछ, उसले मेरो पितालाई पनि घृणा गर्दछ।

24 εἰ τὰ ἔργα μὴ ἐποίησα ἐν μα αὐτοῖς, ἂ οὐδεὶς ἄλλος ἐποίησεν,
यदि ती कामहरू नै गर्ने मा उनीहरूमा जुन अरू-कसैले अर्कोले गरेको-थियो
[G1487](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3361](#) [G4160](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3739](#) [G3762](#) [G0243](#) [G4160](#)

ἁμαρτίαν οὐκ εἶχουσαν; νῦν δὲ καὶ ἐωράκασι, καὶ μεμισήκασι, καὶ ἐμὲ
पाप हुन्थ्यो नथियो अब तर पनि देखेका-छन् र घृणा-गरेका-छन् पनि मलाई
[G0266](#) [G3756](#) [G2192](#) [G3568](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3708](#) [G2532](#) [G3404](#) [G2532](#) [G1473](#)

καὶ τὸν Πατέρα -- μου.
र त्यस पितालाई-पनि मेरा
[G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

मैले ती मानिसहरू माझ जस्तो कुराहरू गरे अन्य कुनै मानिसले कहिल्यै गरेन। यदि मैले त्यस्तो कुराहरू नगरेको भए, तिनीहरू पापको-दोषी हुने नै थिएनन्। तर मैले जे-जे गरेँ ती सबै तिनीहरूले देखी सकेका छन्। तथापि तिनीहरूले मलाई र मेरा पितालाई घृणा गर्छन्।

25 ἀλλ' ἵνα πληρωθῆ ὁ λόγος ὁ ἐν τῷ νόμῳ αὐτῶν γεγραμμένος
तर कि पूरा-होओस् त्यो वचन त्यो मा त्यस नियममा उनीहरूको लेखिएको
[G0235](#) [G2443](#) [G4137](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3551](#) [G0846](#) [G1125](#)

ὅτι, Ἐμίσησάν με δωρεάν.
कि घृणा-गरे मलाई बिना-कारण
[G3754](#) [G3404](#) [G1473](#) [G1432](#)

तर यस्तो भयो किनकि उनीहरूको व्यवस्थामा लेखिएको कुरा सत्य हुने भयो: यस्तो लेखिएको छ ‘कुनै कारण बिना नै तिनीहरूले मलाई घृणा गरे।’

26 Ὅταν ἔλθῃ ὁ Παράκλητος, ὃν ἐγὼ πέμψω ὑμῖν παρὰ τοῦ
जब आउनुहुन्छ ती सहायक जसलाई मैले पठाउनेछु तिमीहरूलाई बाट त्यस
[G3752](#) [G2064](#) [G3588](#) [G3875](#) [G3739](#) [G1473](#) [G3992](#) [G4771](#) [G3844](#) [G3588](#)

Πατρός, τὸ Πνεῦμα τῆς ἀληθείας, ὃ παρὰ τοῦ Πατρὸς ἐκπορεύεται,
पिताबाट त्यो आत्मा त्यस सत्यको जो बाट त्यस पिताबाट आउनुहुन्छ
[G3962](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3739](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1607](#)

ἐκεῖνος μαρτυρήσει περὶ ἐμοῦ.
उहाँले गवाही-दिनुहुनेछ बारेमा मेरो
[G1565](#) [G3140](#) [G4012](#) [G1473](#)

“म तिमीहरूलाई पिताबाट सहायक पठाइदिनेछु। सहायक सत्यको आत्मा हो जो पिताबाट आउँदछ। जब उनी आउँछन्, उसले मेरो विषयमा बताउनेछन्।

27 καὶ ὑμεῖς δὲ μαρτυρεῖτε, ὅτι ἀπ’ ἀρχῆς μετ’ ἐμοῦ ἐστε.
र तिमीहरूले-पनि तर गवाही-दिन्छौ किनकि सुरुदेखि सुरुबाट सँग मसँग छौ
[G2532](#) [G4771](#) [G1161](#) [G3140](#) [G3754](#) [G0575](#) [G0746](#) [G3326](#) [G1473](#) [G1510](#)

अनि तिमीहरूले मेरो विषयमा मानिसहरूलाई भन किनभने तिमीहरू शुरुदेखिनै मसँग छौ।